

**PL**

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA  
ODZIEŻY OCHRONNEJ  
T-SHIRT**

**MODEL: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617**

**Zastosowanie:**  
Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia).  
Został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013.  
Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej.

**Przeciwwskazania:**  
**Produktu nie stosować:**  
- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub został uszkodzony.  
Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.  
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt.  
Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

**Materiał podstawowy:**  
Materiał – bawełna 100%

**Uwaga:**  
Zawaga należy oceniać, czy wyrob zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.  
Nie przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji, lub złe dobowanie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

**Piktogramy i oznaczenia:**

Patrz informacje dostarczone przez producenta.	Prac w wodzie temperatura nie 40°C.	Nie chłórować.	Można suszyć w suszarnie lubowej.
Prasować w temperaturze maksymalnej 150°C.	Nie czyścić chemicznie.	Wyrob został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.	Uwaga! Ochronić przed darcim.
Uwaga! Ryzyko uszkodzenia.	Polityłem niskiej gęstości.	Dbaj o czystość.	

**Warunki przechowywania i konserwacji:**  
Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%. Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów. Pracę prasować po lewej stronie.

**Okres przechowywania, magazynowania:**  
Nie dłużej niż 5 lat. Produkt można użytkować bezterminowo.

**Składowanie i transportowanie:**  
Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przynosić innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

**Utylizacja:**  
Produkt nie wymaga utylizacji.

**Opakowanie:**  
Torebka foliowa. Na etykiecie umieszczone jest logo producenta, typ, model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogranicza 2/4

neo-tools.com



**CE**

**Deklaracja Zgodności UE**  
EU Declaration of Conformity/  
Megfelelőségi Nyilatkozat EU/  
EU vyhlášení o zhodě

**Producent**  
/Manufacturer/ /Gyártó/ /Hersteller/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pogranicza 2/4, 02-285 Warszawa

**Wyrób**  
/Product/ /Termék/ /Produkt/

T-shirt  
/T-shirt/ /T-shirt/ /T-shirt/

**Model**  
/Model/ /Modell/ /Model/

81-603-S, 81-603-M, 81-603-L;  
81-603-XL, 81-603-XXL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta  
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/  
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adták ki/  
/Toto vyhlášení o zhodě sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrob jest zgodny z następującymi dokumentami:  
/The above listed product is in conformity with the following EU Directives/  
/A fenti felsorolt termék megfelel az alábbi irányelveknek/  
/Nylše popisyany výrobek je v zhodě s nasledujúcimi dokumentmi/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425  
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/  
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/  
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/

oraz spełnia wymagania dokumentów:  
/and fulfils requirements of the following documents/  
/Az alábbi megjelölt az alábbi szabványoknak/  
/Is spĺňa požiadavky/

EN ISO 13688:2013, 81-614-23.05.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/  
/A műszaki dokumentációt összeállító személy neve és címe/  
/Meno a adresa osoby alebo fyzická v EU poverená zostavením technickej dokumentácie/

Paweł Kowalski  
Ul. Pogranicza 2/4  
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski  
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX  
/GRUPA TOPEX Quality Agent/  
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/  
/Spilnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/  
Warszawa, 2019-02-06

Paweł Kowalski  
Ul. Pogranicza 2/4  
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski  
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX  
/GRUPA TOPEX Quality Agent/  
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/  
/Spilnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/  
Warszawa, 2019-02-06

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogranicza 2/4

neo-tools.com



**CE**

**Deklaracja Zgodności UE**  
EU Declaration of Conformity/  
Megfelelőségi Nyilatkozat EU/  
EU vyhlášení o zhodě

**Producent**  
/Manufacturer/ /Gyártó/ /Hersteller/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pogranicza 2/4, 02-285 Warszawa

**Wyrób**  
/Product/ /Termék/ /Produkt/

Koszulka z długim rękawem  
/Longsleeve/ /Hosszú ujjú/ /Dlhý rukáv/

**Model**  
/Model/ /Modell/ /Model/

81-616-S, 81-616-M, 81-616-L;  
81-616-XL, 81-616-XXL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta  
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/  
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adták ki/  
/Toto vyhlášení o zhodě sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrob jest zgodny z następującymi dokumentami:  
/The above listed product is in conformity with the following EU Directives/  
/A fenti felsorolt termék megfelel az alábbi irányelveknek/  
/Nylše popisyany výrobek je v zhodě s nasledujúcimi dokumentmi/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425  
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/  
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/  
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/

oraz spełnia wymagania dokumentów:  
/and fulfils requirements of the following documents/  
/Az alábbi megjelölt az alábbi szabványoknak/  
/Is spĺňa požiadavky/

EN ISO 13688:2013, 81-617-28.05.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/  
/A műszaki dokumentációt összeállító személy neve és címe/  
/Meno a adresa osoby alebo fyzická v EU poverená zostavením technickej dokumentácie/

Paweł Kowalski  
Ul. Pogranicza 2/4  
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski  
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX  
/GRUPA TOPEX Quality Agent/  
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/  
/Spilnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/  
Warszawa, 2019-02-06

Paweł Kowalski  
Ul. Pogranicza 2/4  
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski  
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX  
/GRUPA TOPEX Quality Agent/  
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/  
/Spilnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/  
Warszawa, 2019-02-06

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogranicza 2/4

neo-tools.com



**RU**

**ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ  
T-SHIRT**

**МОДЕЛЬ: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617**

**Применение:**  
Изделие предназначено для защиты тела пользователя от механических воздействий (например, от истирания).  
Прошло оценку на соответствие требованиям стандарта EN ISO 13688:2013.  
Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, отнесено к классу I.

**Основной материал:**  
Материал – хлопок 100%

**Внимание:**  
Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.  
Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

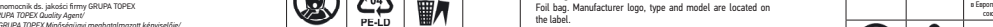
**Внимание!** В случае какие-либо механических повреждений, износа, разрыва ткани, дыр, разорванных швов, поврежденных застёжек изделие становится непригодным к использованию.  
**Правила использования:**  
Перед использованием проверьте состояние изделия, а в частности:  
- одежда не должна быть порвана,  
- должна быть без наличия пятен легковолапняющихся веществ,  
- застёжки должны быть исправными,  
- проверьте комплектность одежды.  
Одежда не предназначена для защиты от высоких температур, ударов, воды, огня, химических веществ, кислот.

**Порядок подгонки изделия по размеру:**  
Одежду следует подбирать в соответствии с размером рабочего, она не должна быть ни тесной, ни слишком свободной, не должна ограничивать движения.  
**Условия хранения и способ ухода:**  
Изделие храните в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, на безопасном расстоянии от других веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%. Для чистки запрещается использовать агрессивные и абразивные моющие средства. Мыть и гладить на левой стороне.

**Срок хранения:**  
Не более 5 лет. Срок годности изделия не ограничен.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogranicza 2/4

neo-tools.com



neo-tools.com

neo-tools.com



**GB**

**INSTRUCTION MANUAL  
PROTECTIVE CLOTHES  
T-SHIRT**

**MODEL: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617**

**Intended use:**  
The product is design to protect the user's body from mechanical risks (e.g. abrasions).  
It has been evaluated for compliance, based on the standard EN ISO 13688:2013.  
It is a personal protective equipment, category I, of simple design.

**Base material:**  
Fabric – cotton 100%

**Caution:**  
Always evaluate appropriate protection that the product provides in working conditions.  
Failure to follow recommendations within the manual or improper selection of clothes for conditions and works performed may cause limited or lack of protection.

**Caution:**  
The clothes do not protect from hazards like high temperature, vapours, water, fire, chemicals, acids.

**Fitting:**  
The clothes must be fitted to size that the user wears most. It cannot be too tight or too loose, it should not restrict the user's movement.

**Storage and maintenance:**  
Store this product in a clean, dry place away from caustic agents, solvents and solvent vapours, away from direct sunlight, in room temperature and ambient relative humidity below 90%. Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning. Wash and iron on the left side.

**Storage time:**  
No longer than 5 years. The product has no expiry date.

**Storage and transport:**  
Do not stack heavy objects or materials on the product during transport or storage, otherwise the product may be damaged.

**Disposal:**  
The product does not require any specific disposal.

**Package:**  
Foil bag, Manufacturer logo, type and model are located on the label.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogranicza 2/4

neo-tools.com



neo-tools.com

neo-tools.com



neo-tools.com

**DE**

**GEBRAUCHSANWEISUNG  
FÜR SCHUTZKLEIDUNG  
T-SHIRT**

**MODELL: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617**

**Verwendung:**  
Das Produkt schützt den Benutzerkörper vor mechanischen Gefahren (z.B. Reiben).  
Es ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013 überprüft worden.  
Es gilt als persönliche Schutzausrüstung der I. Kategorie mit einer einfachen Bauweise.

**Basisstoff:**  
Stoff – Baumwolle 100%

**Bemerkung:**  
Immer beurteilen, ob das Produkt den für die jeweiligen Arbeitsbedingungen notwendigen Schutz bietet.  
Die Nichteinhaltung der Hinweise in der Bedienungsanleitung oder eine schlechte Anpassung der Kleidung an die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten können zur Beeinträchtigung der Wirksamkeit des Schutzes bzw. zur mangelnden Wirksamkeit des Schutzes führen.

**Piktogramme und Kennzeichnungen:**

Bitte die vom Hersteller bereitgestellten Informationen.	Im Wasser bei 40 °C waschen.	Nicht chloren.	Für Trennbleichmittel geeignet.
Glatte bei Temperatur nicht über 150 °C.	Strick nicht chemisch reinigen.	Uwaga! Opatrzność przy użyciu.	Zabliżać się do czystości.

**Uwaga!** Opatrzność przy użyciu.  
Zabliżać się do czystości.

**Uwaga!** Ryzyko uszkodzenia.  
Polityłem niskiej gęstości.  
Dbaj o czystość.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogranicza 2/4

neo-tools.com



neo-tools.com

neo-tools.com



neo-tools.com

neo-tools.com

